

Unha noite no muiño



1. Un - ha noi - te no mu - i - ño qui qui-ri
Un - ha se - ma - ni - ña en - tei - ra, qui qui-ri

2. Non te ca - ses c'un fe - rrei-ro, qui qui-ri
Ca - sa - te c'un ma - ri - ñei-ro, qui qui-ri



qui, Un - ha noi - te non é na-da, ay la ra la;
qui, E - sa sí qu'é mu - i - ña-da, ay la ra

qui, Qu'é moi ma - lo de la - va-re, ay la ra la;
qui, Que ven la - va - do do ma-re, ay la re



la,
Can-tar pi-ru - lé; ay qui qui-ri qui! Can-tar pi-ru -

la,



lé; ay la la ra - la! _____

Unha noite no muiño

Unha noite	Eine Nacht
no muiño,	in der Mühle,
<i>qui quiri qui,</i>	<i>kikeriki,</i>
unha noite	eine Nacht
non é nada,	ist gar nichts,
ay la ra la;	<i>Klingsilben</i>
unha semanaña (<i>dim.</i>) enteira,	eine ganze Woche
esa sí	dies, ja
qu' é muiñada,	das nennt man Mahlen,
	(<i>wörtl.</i> das ist Mahlerei),
ay la ra la;	
cantar	singen
pirulé.	albern.
Non te cases	Nicht dich verheirate
c' un ferreiro,	mit einem Schmied,
qu' é moi malo	denn er ist schwer
de lavare,	zu waschen;
casate	heirate
c' un mariñeiro,	[mit] einen Seemann,
que ven lavado	der kommt gewaschen
do mare.	vom Meer.

VDL/CF/GE 140491